

# Déli Hirnapló

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

### Kiadta

a színházi koncessziókat a miniszter az idei szezonra és most megindult a versengés az egyes igazgatók között, hogy minél jobb állomáshelyet biztosítsanak társulatuk részére. Ma még sejtetni sem lehet, hogy ki lesz a temesvári színház igazgatója, mert a város vezetősége értesülésünk szerint csak szeptember hónapban dönt ebben a kérdésben. Kötelességet teljesítünk azért, mikor még idejében néhány általános érvényű igazságot szögezzünk le, melyek teljesítése nélkül a színház az idén sem lesz az, aminek lennie kellene: a kultúra hajléka. Először is meg kell állapítani, hogy elmúlt az az idő, amikor a magyar színészet neántsivirág volt, melyet csak elnézéssel és a hibák takargatásával szabad kezelni. Bárki lesz is a temesvári színház igazgatója, arra a leg súlyosabb erkölcsi felelősség hárul. Temesvárra is áll az, amit Nagyváradon megállapítottak, hogy a színházzal nem lehet kísérletezni, nem lehet rablógazdálkodással és kiesínyes szatócsi mentalitással vezetni ezt a kulturintézményt. Az új színház igazgató az egész város magyarságával szemben vállal kötelességet. Ezt a kötelességet mindennap számon fogják tőle kérni és mindennap oda kell állania a közönség ítélőszéke elé, hogy beszámoljon munkásságáról. Ezért csak az vállalja el ezt a rendkívül terhes feladatot, aki elég erősnek érzi magát erre. A temesvári színház életképessége a mostani szezontól függ. Nem igaz, hogy a temesvári közönségnek csak nivótlan, olesó, hétköznapi darabok kellene és megelégszik harmadrangu erőkkkel. A temesvári közönség az igazi temesvári közönségnek legnagyobb része, melyet évek óta nem láttunk a színházban, tisztában van azzal a teljesítménnyel, amire a temesvári színház képes. Ezt a közönséget újra vissza kell szoktatni a színházba. És az, ami Nagyváradon áll, fokozott mértékben áll Temesvárott, hogy az a színház igazgatója, aki nem tud más ekszpédienst mint alacsony üzleti érdekből évenként egyszer vagy többször hamis nemzeti jelszavak hangoztatásával kéregető akciót rendezni, előre is elvesztette a közönség rokonszenvét. Nagyon jól tudjuk, hogy milyen akadályokkal kell megküzdeni a temesvári színház igazgatónak is, de bizonyos, hogy a közönség sohasem fogja eszerben hagyni a színház igazgatót, ha a színház igazgató nem hagyja eszerben a közönséget. Ezt tartsa szem előtt Temesvár város vezetősége a játszási engedély kiadásánál, de jögyzze meg ezt az az igazgató is, aki a temesvári színházra aspirál.

### Véres vasárnapi bál a korcsmában

#### Három ártatlan embert lelőtt egy dühöngő legény

Szolnok, aug. 22.

A Solnok közelében fekvő Ujszász községben a község korcsmájában bált rendeztek, melyet megelőzően az ivóban együtt ültek Veres Imre, Juhász János, Veres Albert és Kovács József gazdálkodók és kártáztak. Nemsokára bejött oda Alapi Imre, aki valamennyivel haragban volt. Alapi rászólt Veres Imrere:

— Te, Imre, miért iszol annyit?

Azonban nem kapott választ, mire újból kérdezte:

— Haragszol rám, Imre?

Miután erre se kapott választ, dühében előrántotta revolverét és Veres Imrere lőtt, akinek a golyó combjába furódott. A meglepett kártyázók fel-

ugráltak, Alapi pedig eszeveszetten kezdett lövöldözni. A golyók sorra találták Juhász Jánost a karján, Kovács Józsefet a száján, Veres Albert pedig haslövést kapott. Az ötödik golyó egy kislányt terített le, aki éppen az ivóban tartózkodott. Erre Alapi kirohant a korcsmából és az ajtóban szembe találkozott a lelőtt Veres fiuk bátyjával, Veres Józseffel, aki a lövöldözés zajára futott a korcsmába. Alapi erre is rálőtt. A golyó nyakába furódott, mire összeesett és meghalt. Alapi a lövöldözésre összesereglett nép elfogta és meg akarta lincselni. Ettől csak a csendőrség közbelépése mentette meg. A sebesülteket Solnokra szállították. Utközben Veres Albert is kiszervenedett.

### Ma lesz az anarkisták kivégzése

#### hacsak Fuller kormányzó nem ad újabb halasztást

Temesvár, augusztus 23.

Világszerte újabb izgalom támadtak arra a hirre, hogy Sacco és Vanzetti, a halálraítélt két olasz anarkista számára nincsen kegyelem. Tegnap három izben is tetek kísérletet, hogy a szövetségi törvényszék rendelje el a perújítást, de ezek a kísérletek meghiúsultak. Azt hiszik, hogy

a kivégzés nyomán további me-renyletekre kerül a sor, mert több mint száz anarkista utban van Newyorkból Bosztonba.

A hatóságok szigorú rendszabályokat léptettek életbe és a fogház körül háromszorosára emelték az őrséget, a város valamennyi pontján pedig gépfegyvereket és fényszórókat helyeztek el. Brandeis, a szövetségi törvényszék bírása, Sacco és Vanzetti ki-

végzésének elhalasztása tárgyában beadott indítványt azzal a megokolással utasította el, hogy az ügyben személyes érdekek is játszanak közre és egyesek érdekeik kielégítését keresik az ügyben.

Londoni távirat szerint az angol munkásszervezetek táviratilag folyamodtak tegnap Fuller kormányzóhoz a kivégzés elhalasztása és a perújítás érdekében. Az Exchange Telegraph táviratot kapott, amely szerint Borah szenátor a védők kérésére hajlandó mindent elkövetni, hogy az ügyben kieszközölje a perújítást, ha a védelem meggyőzi őt az elítéltek ártatlanságáról.

Borahot repülőgépen hozzák nyugatról keletre és először arra akarják reávenni, hogy Fullert táviratilag kérje meg a kivégzés elhalasztására.

### Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3.20. Párisban 15.75

Temesvári magánárfolyamok 1927 augusztus 23 án reggel:

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai.)

Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást jelent pénzben, a második áruban a harmadik bankjegyet középkurzuson.  
Angol font: 791.00—793.00—793.00, dollár: 162.50—162.75—162.00, dinár: 2.87 külföldi, 2.81 belföldi, 2.81 effect, hollandi forint: 65.20—65.30—65.50, francia frank: 6.38—6.40—6.40, olasz lira: 8.93—8.95—9.00, cseh korona: 4.83—4.84—4.70, osztrák silling: 22.90—22.95—23.00, német márka: 38.70—38.80—39.00, magyar pengő: 28.35—28.45—28.50, svájci frank: 31.35—31.40—31.50.

Terményárak:

(Dengl és Kleinmann gabonabizományos cég árai.)

Buza 75<sup>0</sup>, rozs 63<sup>0</sup>, takarmányárpa 60<sup>0</sup>, sörárpa 71<sup>5</sup>, tengeri temesvári paritás szeverini 600, besszarábiai 600, zab 500 lei. Irányzat változatlan.

### Anyósa sirján

öngyilkos lett egy élelmezési tiszt

Bukarest, aug. 23.

Tegnap éjjel a Belu-temetőben anyósa sirján revolverrel agyonlőtte magát Manea élelmezési kapitány. A holttest mellett bucsulevelet találtak, amelyben az öngyilkos kapitány bejelenti, hogy azért vált meg az élettől, mert ellopták tőle a vonaton a krajovai második hadosztály négy-millió leiről szóló csekkjét. A katonai hatóságok által megindított vizsgálat megállapította, hogy Manea állítása nem felel meg a valóságnak, mert a csekket tíz nap előtt kellett volna már átadnia, de ő nem jelentkezett szolgálati helyén, amiért is sikkasztás miatt vizsgálatot indítottak ellene.

### Felrobbant lőszerraktár

amelyben hadianyag pusztult el

Gyulafehérvár, augusztus 23.

Tegnap este kilenc óra tájban óriási robbanás történt Gyulafehérvár határában. A robbanás hangjai Tövis felől érkeztek, majd néhány pere múlva bíborvörös fény borította be a láthatárt és a magasabb helyekről a lángok is láthatókká váltak. Csakhamar meg lehetett állapítani, hogy a koslardi munióráktár ég. Az egymásután sűrűn ismétlődő robbanások nagy tömeget vonzottak az utcára, rövidesen fellármázták a gyulafehérvári tüzoltóságot és a katonai műszaki csapatokat, amelyek gépkocsikon indultak a tüzvész színhelyére. A lángok fészket nem lehetett megközelíteni, mert a robbanások egyre ismétlődtek. A tüzoltók munkája csak arra szorítkozhatott, hogy a lőszertelepnek távolabb eső épületeit megmentésék. A telepnek az a két tárháza, ahol a robbanás keletkezett, teljesen elpusztult. A katonai és polgári hatóságok megindították a vizsgálatot a tűz keletkezési okának kiderítésére és egyúttal megtették a szükséges intézkedéseket a további katasztrófa elhárítására. Hir szerint az elpusztult lőszerraktárban selejtes hadianyag volt, nagyobbára gyalogsági töltények, amelyek még a németektől maradtak vissza. Ezenkívül elpusztult még néhány láda rakéta és orosz fegyver. A lőszertelepet 1917-ben a német hadvezetőség építette. A telep arról is nevezetes, hogy a forradalom kitörésekor az ottani katonai osztagok tagadták meg legelőször az engedelmességet. Emberéletben nem esett kár.

Butoraimat minden elfogadható árban árusítom készpénzért és részletre is.

**Sehol nem létező árak**

Egyszerű és finom műbutorok, konyhák, leányszobák. Okvetlen tekintse meg vételkényszer nélkül.

**UNGOR** műbutorasztalos,

II., Fő-utca 33-35. Telefon 10-71

II., Névtelen-u. 68. Telefon 10-70

## Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Piata Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 1

Telefonszámaink:

Szerkesztőség: 2-52

Kiadóhivatal: 2-52

Nyomda: 10

Felelős szerkesztő lakása: 2-42

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 8 lei, az ókirályságban 4 lei. Külföldön előfizetési díj egész évre 900 lei, fél évre 500 lei.

Felelős szerkesztő:

VUCHETICH ENDRE Dr.

A főpolgármester visszaérkezett szabadságáról. Dobosan János dr. főpolgármester, aki több heti szabadságát külföldön töltötte, visszatért Temesvárra és tegnap reggel ismét átvette a polgármesteri hivatal vezetését. Crismariu Oktavián dr. polgármesterhelyettes tegnap szintén megkezdte szabadságát, amelyet ugyancsak külföldön fog eltölteni.

— **Beteg a svéd királyné.** Koppenhágából jelentik: A svéd királyné hosszabb ideje betegeskedik és állapotában a legszorgosabb ápolás ellenére sem állott be még javulás. Egyelőre szó sem lehet arról, hogy a királyné hazatérjen. Az őszit előreláthatólag Capri szigetén, a telet pedig Rómában fogja tölteni.

— **Borzalmas földrengés Kaliforniában.** Londonból jelentik: A Kaliforniában borzalmas aranyú földrengés pusztított. Vasárnap óta az összes távíró és telefon vonalak elromlottak és így a katasztrófa részleteit még nem ismerik.

— **Szerkesztők párbaja.** Kolozsvárról jelentik: Buteanu Aurél dr., a Patria című lap volt felelős szerkesztője és Stoicea György dr., a Patria főszerkesztője vasárnap reggel pisztoly-párbajt vívtak. A párbaj a nemzeti parasztpárt klubjában történt összehozalkozásra vezethető vissza. A felek Kolozsvár egyik környékbeli erdei tisztásán álltak egymással szemben. A párbaj sebesülés nélkül végződött és a felek nem békültek ki.

A bünyügyi osztály vezetője hivatalában. Gutu Athanasz rendőrigazgató három hetes betegszabadságáról visszaérkezett és tegnap újból átvette a rendőrprefektúra bünyügyi osztályának vezetését.

— **Meggyilkolta menyasszonyát, azután öngyilkos lett.** Zilahról táviratozzák: Titokzatos gyilkosság és öngyilkosság történt Zilahon Bonteanu törvényszéki elnök házában. A kamrában átvágott nyakkal holtan találták Oszváth Zsuzsána cselédlányt, nem sokára pedig a padláson reákaadtak Mátyás Gyula zilahi közműves holttestére, amely egy gerendán lógott. Megállapítást nyert, hogy Mátyás jegyese volt a cselédlánynak, akit ittas állapotban valószínűleg féltékenységből meggyilkolt és azután öngyilkos lett.

— **Nyolcvan csehszlovák katona átutazott Temesvárra.** Tegnap este a gyorsvonattal Arad felől tízennegy csehszlovák tiszt és hatvanhat altiszt érkezett Temesvárra. A nyolcvan csehszlovák katona megacserázott a vasúti étteremben és aztán tovább utazott Zsombolya felé, ahonnan Jugoszláviába mennek tanulmányra.

— **A magyar miniszterelnök gyengélkedik.** Budapestről jelentik: Bethlen miniszterelnök gyengélkedése miatt nyári szabadságát a parlament összehívásáig meghosszabbítja. Ez körülbelül október közepén lesz.

— **Zombory László bukaresti kanonok.** Bukarestből jelentik: Cisar bukaresti római katolikus érsek Zombory László dr.-t a fővárosi Szent József székesegyház tiszteletbeli kanonkjává nevezte ki és vasárnap bevettette stallumába.

## Hét színházigazgató versenyez

az erdélyi városok magyar színi szezonjáért

Temesvár, aug. 23.

Az erdélyi magyar színházigazgatói koncessziók kiadásával kapcsolatban arról írnak egyes lapok, hogy melyik igazgató hol fog játszani. Erről még nem lehet szó, mert a koncesszió nem egyes városokhoz kötött és

az új igazgatók ott nyernek majd állomáshelyet, ahol az illetékes városi hatósággal szerződéses alapon a színház bérletére nézve meg tudnak egyezni.

Ami Temesvárt illeti, illetékes helyen kijelentették, hogy az új magyar igazgató személyének a kiválasztása és vele a szerződés megkötése csak akkor kerülhet szónyegre, ha megtörtént már a román és a német játékidő beosztása is. Elsőnek Temesvárott Fehér Imre, a marosvásárhelyi színház volt igazgatója adta be kérvényét a szerződés megkötése iránt és ebben folyó évi szeptember elsejétől jövő év szeptember elsejéig kéri a színházat.

— **Katonák hűségesküje.** A Temesvárot állomásozó csapatok ama tisztjei és továbbszolgáló altisztjei, akik annak idején szabadságon voltak, vagy pedig azóta vonultak be, tegnap esküdtek hűséget a tüzérségi laktanyában Mihály királynak. Az eskütétel előtt Stroca helyőrségi lelkész tábori misét tartott. A görög keleti vallású katonákat Stroca helyőrségi lelkész, római katolikusokat Ferch Mátyás kanonok, a görög katolikusokat Muntean János főesperes, az evangélikusokat Bohus Károly főesperes és a reformátusokat Elekes József káplán eskette föl.

— **Selegianu főbíró temetése.** Öszinte részvét megnyilatkozása közepette ment végbe vasárnap délelőtt Csákova községben a tragikus körülmények között elhalt Selegianu Virgil főszolgabíró temetése. Temesvárról Coste Gyula dr. prefektus és Penti József főjegyző vettek részt a temetésen. A megye nevében koszorút helyeztek a ravatalra.

— **A szerbbánsági egyházi háború.** Verseckől jelentik: Megirtuk többiben, hogy a belgrádi katolikus érsek a Bánságban mindenütt feloszlatta az egyházközségeket és az egyházi ügyek vezetésére bizottságokat delegált. Ez nagy elégedetlenséget keltett a hívők körében és ennek az elégedetlenségnek most érdekes fejleményei vannak. Gururica község katolikus hívői tömegesen kiléptek a katolikus egyházból és az evangélikus vallásra tértek át. A kilépéseknek főleg Weber Péter plébános volt az oka, aki most a plébánia ügyeit hívők nélkül vezetheti tovább csak azért, mert erőszakos végrehajtójává lett az érsek törvénytelen rendeleteinek.

— **Temesvári származású orvos a würzburgi egyetemen.** Lőrincz Aladár, fia Lőrincz Jenő temesvári lakosnak, a würzburgi egyetemen orvosi doktorátust nyert. Lőrincz Aladárnak ez már a második doktorátusa, amennyiben két év előtt az erlangeni egyetemen a bölcsészettudomány doktorává avatták. A fiatal temesvári származású orvos az őstől kezdve mint tanárság a würzburgi egyetemen fog működni.

— **Magyar zarándoklat Máriaradnára.** Szeptember 8-án Máriaradnán magyar zarándoklat lesz. A Temesvárról gyalog menő bucsusok szeptember 6-án reggel indulnak és szeptember 19-én délután hat órakor érkeznek vissza. Azonkívül a bucsu napján hajnalban vonaton is sokan indulnak, akik aznap este érkeznek vissza. A zarándoklatban való részvételre az egyes kerületi plébániahivatalokban lehet jelentkezni.

\* **Regina és „Odette”** a legmegbízhatóbb minőségű selyemharisnyák. Minden jobb üzletben kaphatók.

Más koncesszionált igazgató tegnap délig még nem pályázott. Komoly jelölt lesz Fehér Imrén és Szendrey Mihályon kívül Galetta Ferenc is, aki koncessziót nyerve biztató auspiciumok között veheti fel a harcot, mert kitűnő művészember, jeles tehetségű rendező és mint Temesvár szülőtte, a közönség jelentékeny részének bizalmát bírja. Figyelembe veendő a színház kérdésének döntésénél a német szezon is. Ebben az ügyben már el is utazott egy megbízott Temesvárról Bécsbe, ahol Sundt igazgatóval

tárgyalni fog afelől, vajjon az egyedüli romániai német társulat mikor és meddig gondol Temesvárot játszani.

A német kulturális egyesületnek a bukaresti miniszteriumtól kizárólagos engedélye van német előadások megtartására és Temesvár németnyelvű közönségére való tekintettel a német szezonnak idejében való megállapítása szintén fontos.

— **Lovászy Márton meghalt.** Budapestről jelentik: Lovászy Márton volt miniszter Budakeszin meghalt. Valamikor évtizedeken keresztül szerkesztője volt a Magyarország című napilapnak és a képviselőháznak is több cikluson keresztül tagja volt. Károlyi Mihály idején kultuszminiszter volt, majd a kommunizmus legyőzése után a rövidéletű Peidl-kormányának külügyminisztere volt. A Peidl-kormány bukása után emigrált és csak a mult esztendőben tért vissza Budapestre. Halálát vasárnap reggel szívizélhűdés okozta.

— **Ujabb halálos ítélet Oroszországban.** Párisból jelentik: Moszkvai hírek szerint a hadbírószág halálra ítélte Otto tábornokot, akit azzal vádoltak, hogy annak idején a Judenics-féle offenzíva alkalmával önként átpártolt az antibolsevista csapatokhoz.

— **Az avereszkánus képviselők fizetése.** Bukarestből jelentik: Bratianu Vintila még külföldi utazása előtt elkészítette azt a kimutatást, mely azoknak az avereszkánus képviselőknek neveit foglalja magában, akik a parlament feloszlata előtt felvették egész évre szóló fizetésüket és napidijaikat. A pénzügyminiszterium a kimutatást elküldötte az illetékes pénzügyigazgatóságoknak az illetéktelenül felvett fizetések behajtása végett.

— **Házasság.** Fiala Kálmán dr. járásbíró, a temesvári jogásztársadalom rokonszenves tagja, ma köt házasságot Szegeden Schmidt Rózsival.

— **Testvérek, kik egy asszonyt szerettek.** Nagyszöllősről jelentik: Popovics Iván gazdálkodó feleségül vette Kupár Mariát, egy gyönyörű szép lányt. Boldogan éltek, de közben Popovics László nevű öccse is beleszeretett a menyecskebe. Az asszony nem utasította vissza sogora udvarlását és viszonyt folytatott vele. Mikor ezt bánta megtudta, fejszével támadt öccsére, akit halálosan megsebesített. Popovics Ivánt a csendőrök letartóztatták.

— **Athelyezések a temesvári rendőrségben.** Bogdan közigazgatási vezérfelügyelő, a temesvári rendőrprefektúra jelenlegi vezetője Popescu Kornél gyárvárosi rendőrkormányzó és Batrina Marin rendőrkormányzó, a rendőrségi katonai ügyosztály vezetőjét kölcsönösen áthelyezték.

— **A kisántant repülőversenye.** Belgrádból jelentik: A jugoszláv repülő szeptember hatodikán nagyszabású repülőversenyt rendeznek, amelyen ötven pilóta vesz részt. Az ugynevezett kisántant repülőversenyt szintén rendezik szeptember hónapban. A versenyen román, jugoszláv, csehszlovák, és lengyel versenyzők vesznek részt.

Uj népszámlálás lesz. Bukarestből jelentik: A négy hónap előtt az Averescu-kormány idejében megtartott népszámlálás eredményét még mindig nem tudták pontosan feldolgozni. Különben a kormány is belátta, hogy ez a népszámlálás téves volt, amit az a sok panasz is igazol, amely ebben az ügyben naponta érkezik a belügyminiszteriumba. Hir szerint Ducea belügyminiszter azzal a tervvel foglalkozik, hogy rövidesen új népszámlálást rendel el.

— **Orvosi körökből.** Lampel Armand dr. orvos visszaérkezett szabadságáról és Jendhereeg-utca 5-a szám alatt rendeléseit ismét megkezdte.

— **A vasutasok fizetésemelése.** Az államvasut alkalmazottainak a fizetések rendezésével kapcsolatos fizetésemelést most utalták ki. Az egész ország vasutasai kétszázharminchárom millió leit kaptak. Temesvárott ezeket a fizetési különbözeteket tegnap fizették ki és pedig május elsejétől kezdve visszamenőleg. A havi fizetésemelés két leiel kezdődik és a legmagasabb emelés 14.565 lei. A vasuti főfelügyelők fizetésemelése aszerint, hogy milyen kategóriájú közszolgában, vagy városban működnek 565 és 6260 lei között változik. A fizetésemelés általában véve nem váltotta be a hozzáfűzött reményeket, mert a legtöbb vasutas alig számbavehető emelést kapott.

\* **Finom rizling bor literje utcán át 24 lei.** Jégbe hűtött sör. Kellemes kerthelyiség. Horga Pál, Árok-utca, Három béka-vendéglő.

— **Ujmosnica külön község akar lenni.** Ujmosnica község lakossága már a mult esztendőben mozgalmat indított, melynek célja, hogy Mosnica községnek ez a része külön községgé alakuljon át. Ebben a kérdésben eddig több tárgyalás folyt, azonban egyik sem végződött végleges döntéssel. A vármegye állandó választmánya legutóbbi ülésén úgy határozott, hogy Ujmosnica kérelmét a vármegye nagytanácsának őszi gyűlése elé viszi.

\* **Változás egy közgazdasági lapnál.** A PÉNZVILÁG szerkesztésében jelentős változás állott be. A főszerkesztői teendő ellátására sikerült Dr. Böszörményi Andor nagyváradi ügyvédet a jeles és ismert közgazdasági író megnyerni, aki a lapot önálló hatáskörrel szerkeszti. A PÉNZVILÁG rendkívül érdekes és eredeti közgazdasági cikkeket közöl minden számában és különösen felhívjuk olvasóink figyelmét erre az országos jelentőségűvé vált közgazdasági szaklapra. A lap felelős szerkesztője és kiadótulajdonosa továbbra is Dr. Klein Dezső nagyváradi ügyvéd marad.

— **A budapesti filharmonikusok külföldi sikere.** Frankfurtból jelentik: A budapesti filharmonikusok két koncertet tartottak Frankfurtban a legnagyobb siker jegyében. A hangversenyen megjelent előkelő közönség lelkesedéssel ünnepelte Dohnányi Ernőt, továbbá a fiatal Szentgyörgyi Lászlót, aki Hubay hegedűhangversenyét játszotta nagy virtuozitással. Schilling tanár, a zeneművészeti szövetség elnöke, kijelentette, hogy a budapesti filharmonikusok szereplése a zenetörténelemnek nagyjelentőségű eseménye.

— **Magyarellenes tüntetés Pozsonyban.** Pozsonyból jelentik: A szlovák nemzeti tanács nagy népgyűlést tartott, melyen a szónokok élesen kelték ki Rothermere lord akciója ellen. A gyűlés után négyvonulak az utcákon és a csak nemrég felállított magyar konzulátus előtt tüntetést rendeztek Magyarország ellen.

**GRÓF JENŐ**  
speciális betegkocsigyártó



BUDAPEST, VIII., József-utca 54. sz.

— A motorekeverszry résztvevőinek reggelije. Szombaton ment végbe, mint megirtuk, a bánsági gazdaközönség élénk részvétele mellett a motorekeverszry. A sikerült verseny alkalmával a jelen voltak a Prohaszka cég megvendégelt és a reggelit a Zsuzsi esemegeüzlet szállította.

Sikerült az erzsébetvárosi bucsu. Az erzsébetvárosi római katolikus egyházközönség a templom felszentelésének évfordulója alkalmából a vasárnap rendezett bucsu kiválóan sikerült. Dél előtt kilenc órakor Rech K. Géza gyárvárosi esperesplébános magyar és német szentbeszéd után ünnepi nagymisét mondott, mely alatt az egyházi énekhar orgona és vonós hangszeres kísérete mellett énekeltek. Egész napon keresztül a templom előtti téren különböző látványosság és ötletes mutatvány szórakoztatta a közönséget, este pedig a Michels-féle vendéglőben reggelit tartott tánmulatság volt. A bucsu körülbelül harmincezer lelt jövedelmezett a templom felszerelésének kiegészítésére.

A református nyári ünnepély. A temesvári református nőegyesület vasárnap a Luna-parkban jótékony célú ünnepélyt rendezett. Délután különböző szórakoztató attrakciók voltak, este pedig a Magyar Dalárda tagjainak részvételével jól sikerült művészeti tartottak a park színházában. A műsort Szabolcska László dr. nyitotta meg, az egyes számokat pedig ötletesen Kesztyer Rezső konferálta be.

### Kinzó aranyeres panaszait biztosan csak a Haemorsan szünteti meg.

Örült megzavarta a Szent István napi körmenetet. Budapestről jelentik: A Szent István napján rendezett körmenetet kínos incidens zavarta meg. Egy munkásruhájú ember Horthy Miklós közelébe furakodott és egy kis zacskót dobott eléje. A zsák tartalmát megvizsgálták és megállapították, hogy abban mindenféle lim-lom volt és semmi robbanó anyagot nem tartalmazott. A merényletről kiderült, hogy Verhanovits Ede betűszedő, aki régebbi idő óta tébolyodott és az rögeszméje, hogy neki minden ünnepséget meg kell zavarnia.

Találtatott a strandon egy női arany karkötő óra, aranylánc és több értékes ékszerdarab. Igazolt tulajdonosok jelentkezzenek a strand igazgató-ságánál elvesztett értéktárgyaik átvétele végett.

Jégszekrények, fagyaltgépek, email és alumíniumú leszállított áron kapható Scherter Ottónál, Temesvár, Belváros.

Még mindig tárgyalnak a budapesti sztrájk ügyében. Budapestről jelentik a vasipari sztrájkban tegnap újabb alapon indultak meg a tárgyalások. Kormánykörökben elhatározták, hogy a gyárosokat öt százalékos béremelésre bírják és a tárgyalások ezen az alapon indultak meg. A munkásság egyelőre ragaszkodik az általános béremeléshez, de előreláthatólag engedni fog. Remény van rá, hogy a sztrájk ma vagy holnap valóban megszűnik.

A franciaországi erdőtüzet gyújtogatás okozta. Toulonból jelentik: A lakosság és katonaság együttes fáradozásának sikerült a délfranciaországi erdőtüzet lokalizálni. Megállapították, hogy az erdőtüzeteket helyenként gyújtogatók idézték elő.

Az osztrák kancellár köszönete. Bécsből jelentik: A minisztertanács határozata alapján Seipel kancellár leiratot intézett Schöber rendőr-főnökhöz és a rendőrség minden egyes tagjának köszönetet mond, amiért a júliusi zavargások idején magatartásukkal Bécs és Ausztriát a katasztrófától megmentették.

Az alpesi körrepülés győztese. Bernből jelentik: A nemzetközi alpesi körrepülésen tizenhat repülő vett részt, akik közül négyen feladták a versenyt. A verseny győztese Schott holland repülő lett, aki egy óra harminckilenc perc alatt tette meg az utat.

## Még nem ültek el a vita hullámai a sváb vezérek kilépése következtében a népszövetségből

Temesvár, augusztus 23.

Néhány hét előtt nagy feltűnést keltett, hogy a bánsági sváb vezetők egy része Blaskovics Ferenc nagypréposttal kilépett a Katolikus Népszövetségből és ezen kilépést olyan formán indokolta, hogy a népszövetség elsősorban magyar népi érdekeket hivatott szolgálni. A kilépések következtében heves vita indult meg a nyilvánosság előtt is a népszövetség céljai körül és hogy ez a kérdés még mindig foglalkoztatja az embereket, igazolja a Banater Deutsche Zeitung egyik legutóbbi számában megjelent Liebe zur Nation című cikk, melyben Schütz Balázs dr.

**védeni ívekszik azt az álláspontot, hogy a sváb vezetők helyesen jártak el, mikor otthagyták a Katolikus Népszövetséget.**

Hogy érvei nem tudták teljesen megnyugtató magukat a svábokat sem, igazolja az a levél, melyet több sváb előfizető aláírással kaptunk és melyet alább közlünk:

A Banater Deutsche Zeitungban Schütz Balázs dr. Liebe zur Nation címen állambölcseleti cikket közöl, melynek végén magyarozgatni igyekszik Blaskovics prelátnak és társainak állásfoglalását a Katolikus Népszövetséggel szemben, amelytől tudvalevőleg még a választások előtt nemcsak ő, hanem számos személyes

hívó is kilépett. Hogy a sváb párt hivatalos lapja jónak látja ezen ügygel foglalkozni, bizonyítja, hogy a sváb népközösségben ezen kínos meglepetést okozott ügynek hullámai nem ültek el és a lelkeket még erősen foglalkoztatja. Ez a választási alapon való állásfoglalás a magyarsággal szemben kínosan is határozhat akkor, amikor a politikai fórumon a svábság a választások alkalmával a magyarsággal együtt haladt és ily módon jutott parlamenti képviselőre. A svábság egy tekintélyes része nem helyesli a Blaskovics-féle kilépést a Katolikus Népszövetségből és ez a frakció akciót akar kezdeményezni, hogy a sváb vezérek visszalépését kérje a népszövetségbe. Schütz Balázs cikke ugyanis nem győzte meg ezeket arról, hogy magyarozgata helyes lenne. Kérjük ezért ezt a kérdést napirendre tűzni a Déli Hírnapban, hogy ahhoz mindenki hozzájárulhasson.

A Deutsche Zeitung cikkének érvelése bennünket sem győzött meg és hisszük, hogy azok, akik annak idején talán elhamarkodottan

**egy tisztán hitéleti kérdésbe politikumot kevertek, idővel belátják tévedésüket és vissza fognak térni a Katolikus Népszövetségbe.**

mely éppen úgy szolgál katolikus vallási érdekeket, mint a sváb népközösség sváb népi érdekeket.

Halálozás. Kovácsi Mihály temesvári magánzó tegnap hetvenhat éves korában meghalt. Elhunyt fia, Kovácsi János egykori temesvári tisztviselő és későbbi fehérvári rendőrkapitány, valamint lányai, Beller Ignácné gyászolják. Temetése ma délután hat órakor lesz az erzsébetvárosi Alkotmány-utca 15. szám alatti gyászházából.

A beiratások a római katolikus fiu polgári iskolában szeptember 1., 2. és 3-án délelőtt 8-12 ig, délután 3-6-ig tartatnak meg. A pótvizsgálatok szeptember 1-én délelőtt 8 órakor kezdődnek.

Elfogott éjszakai támadó. Megirtuk, hogy Banner Ferenc dinnyási ács-mestert éjszaka a Józsefvárosban megtámadták és megszurkálták. A rendőrségnek sikerült a késelőt Lévai Sándor mehalai munkás személyében elfogni. Lévait átkísérték az ügyészségre.

Zsuzsi-étterem mai étlapja a következő: rizskása leves, kelkáposzta ürü combbal, bécsi szelet garnirunggal és salátával, szőlő és dinnye. Ára 50 lei, házonkívül is kapható. Naponta friss sör csapolás. Tisztviselőibéd 32 lei.

Beleesett a Begába. Schmidt Rozália józsefvárosi asszony a Bonnaz-utcai hid mellett a Begából egy kannával vizet akart meríteni. A part mellett egy csónak vesztegelt és az asszony abba szállott, hogy jobban megmerhesse kannáját. Alig volt azonban a csónakban, mikor az elszabadult és a Bega közepére uszott. Schmidt Roz. kétségbeesetten kiáltozott segítségért. Ijedtében ide-odamozgott, aminek az lett a vége, hogy beleesett a Begába. Egy közeli uszályhajó emberei szerencsésen kimentették a sívalkódó asszonyt, aki még megmenekülése után is göresösen szorongatta kezében a kannáját.

Megkezdődött a királyi hagyatékek leltározása. Bukarestből jelentik: Catuneanu táblabíró megkezdte Ferdinánd királyi hagyatékanak leltározását. Hiottu udvari miniszter képviselőjében Budulescu udvari adminisztrátor van jelen a munkálaioknál, melyek Bukarestben kezdődtek meg.

Urinó ma csakis «REGINA» és «ODETTE» selyemharisnyát visel.

Végrendeleti biztosítás az Európa román biztosító társaságnál köthető, amely százezer lei örökségi vagyont nyújt az elhalt családtagok után. Felvilágosítással az intézet Takarékpénztár-utcai vezérigynöksége szolgál.

A bolsevikiek által elfoglalt hajó. Galacból jelentik: Megirtuk néhány nap előtt, hogy a Costi nevű hajó, mely egyiptomi lobogó alatt hajózott a Fekete tengeren, elűnt és valószínű, hogy az oroszok kezébe került. A hír most beigazolódt, mert a hajó tényleg az odesszai kikötőben van. A hajó legénysége utközben fellázadt és a kapitányt megkötözve az odesszai kikötőbe vezette a hajót, ahol kitűzték a szovjetlobogót. Megtették a kellő lépéseket, hogy a hajó tulajdonosa birtokába visszakerüljön.

**Képheretezés gyári áron**  
**1078**  
**RECORD-nát**  
**Külli-József-tér 1**

Munkásnő hirtelen halála. Horváth Mária munkásnő a Dura vilamosgyárban hirtelen rosszul lett és mire segítségére siettek, meghalt. Engels Béla dr. kerületi orvos megállapította, hogy Horváth Mária szívszélhűdés ölte meg.

A magyar optások ügye. Bukarestből jelentik: Nasta, a földelosztási ügyek vezérigazgatója, tegnap Genfben utazott ahol Titulescu külügyminiszternek a magyar optások ügyében mint technikai szakértő fog rendelkezésre állani.

Nagy erdőtüz Olaszországban. A liguriai Alpok erdeiben óriási tüz keletkezett, mely mintegy száz hold erdőt pusztított el. Vízhiány miatt az oltási munkálatok nagy nehézségbe ütköznek.

Az Averescu-párt nem vesz részt az időszaki választásokon. Bukarestből jelentik: Az Averescu-pártnak az a kísérlete, hogy a nemzeti parasztpárttal megegyezést kössön, meghiúsult. Valószínű, hogy erre való tekintettel az Averescu-párt az időszaki választásokon nem vesz részt.

Anyakönyvi hírek. Születtek: Marina Ulpiusz, Themesz Katalin, Reiner Anna, Wenglinszky Ilona, Schmelzer Margit, Craciun Árpád. Meghaltak: Kassnel Jakab ötvenéves, Horváth Mária harminnégy éves, Daróczi Mária négy hónapos, özvegy Izrael Rozália nyolcvanhét éves, Kovács Mihály hetvenhat éves, özvegy Keller Erzsébet hetvenkét éves, özvegy Bauer Anna nyolcvanhárom éves, Beontek Adrienne tizenhat éves, Zajko Sarolta husz éves.

## Sport

A Kinizsi veresége Szegeden. A Kinizsi futbalcsapata, miként megirtuk, a múlt héten magyarországi turára indult és szombaton Szombathelyen játszott a Sabariával, vasárnap pedig Szegeden a Bástyával. A Sabaria, amely az utóbbi hónapokban Európa különböző országai-ban aratott győzelmeket, erős ellenfélnek bizonyult, azonban a Kinizsit mégsem tudta legyőzni. Az eredmény: döntetlen és pedig 2:2. A Kinizsi szegedi szereplése 6:0 vereséggel járt, amit az utazás fáradalmaival és a pályán nem ismerésével magyaráznak.

Kisorsolták az őszi bajnoki mérkőzéseket. Az őszi bajnoki mérkőzéseken nyolc csapat szerepel. A bajnokság szeptember tizenegyedikén kezdődik és november huszadikán ér véget. A Kinizsi szeptember 11-én a Rapiddal, szeptember 25-én a TAC-al, október 23-án a TMTE-vel, november 6-án a Banatullal, 13-án a Politechnicával, huszadikán a Kadimával játszik. A Politechnica szeptember 11-én a Kadimával, 25-én a TMTE-vel, október 16-án a Banatullal, október 23-án a TAC-al, november 13-án a Kinizsivel, 20-án a Rapiddal mérkőzik. A Banatul szeptember 11-én a TMTE-vel, 25-én a Kadimával, október 16-án a Politechnicával, 23-án a Rapiddal, november 6-án a Kinizsivel, 13-án a TAC-al játszik. A TMTE szeptember 11-én a Banatullal, 25-én a Politechnicával, október 16-án a Kadimával, 23-án a Kinizsivel, november 6-án a Rapiddal és 20-án a TAC-al mérkőzik. A TAC szeptember 25-én a Kinizsivel, október 16-án a Rapiddal, 23-án a Politechnicával, november 6-án a Kadimával, 13-án a Banatullal és 20-án a TMTE-vel játszik. A Rapid szeptember 11-én a Kinizsivel, október 16-án a TAC-al, 23-án a Banatullal, november 6-án a TMTE-vel, 13-án a Kadimával és 20-án a Politechnicával küzd. A Kadima szeptember 11-én a Politechnicával, 25-én a Banatullal, október 16-án a TMTE-vel, november 6-án a TAC-al, 13-án a Rapiddal, 20-án a Kinizsivel mérkőzik. A nyolcadik csapat mérő bizonytalan.

Az első francia-német atlétikai verseny. Párisból jelentik: A világháború óta tegnap tartották meg az első francia-német atlétikai versenyt tizenötezer főnyi közönség jelenlétében. A megnyitás előtt a két csapatkapitány saját nemzet zászlajával megjelent a pálya közepén és a zászlót tisztelgően meghajtották, miközben a közönség lelkesen éljenzt. A versenyen, melyet a németek nyertek meg nyolcvankilenc ponttal a franciák hatvankét pontja ellenében, Briand francia külügyminiszter és Hoesch német nagykövet is megjelent.

### Szerkesztői üzenetek

Kolb Márton, Kisszentmiklós. Ajánlatát írja meg, tegye be egy borítékba, melyet lezár és cím helyett ráírja: „Jelige: Nyugodt élet”. Ezt azután küldje be a Déli Hírnap kiadóhivatalába, mely továbbítja levelét. Jelíró hirdetések címe nem mondhatjuk meg.

## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel 11 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei. Alláskeresőknek 25 százalék engedmény. Díj előre fizetendő.

### Házasság

**Érettségizett, fiatal, szolid, 200 hold tulajdonosa, oly intelligens, háziisan nevelt leányt keres, kinek szintén megfelelő hozomány van. Ertesítést a „Deli Hirlap” Temesvár kiadójába „Szép a tanyai élet” jelígre. (1153)**

### Alkalmazás

**Vidéki háztartáshoz keresek egy főzni tudó mindenest. Cim meg tudható a kiadóban. (2063)**

**Jól főző szakácsnő és szobaleány alkalmazást nyerhet vidéki uriháznál. Cim a kiadóban. (2065)**

**Árva urileányt keresek gyermekek mellé, ki a háztartási munkákban is segédkezik. Németül beszélők előnyben részesülnek. Cim a kiadóban. (2067)**

**Gyermektelen házaspár házmesternek felvétetik. Csillag-utca 45. (1156)**

### Allást keres

**Gépművelő munkát vállal olcsón és kézi-slingelést. Barthné, Józsefváros, Pályaudvar-sor 4. sz. II. em. 17. (1148)**

**Perfekt szakácsnő állást keres, hová 3 éves kislányát magával viheti. Cimeket „Jól főz” jelígre a kiadóba kérek. (2058)**

**Francia nevelőnő, ki több éve már állásban van, állást keres. Cimeket „Francia” jelígre a kiadóba kérek. (2059)**

**Zongoraórákat jutányosan adok. Cimeket „Kezdők” jelígre a kiadóba kérek. (2060)**

**Fodrásznő, ki periekt ondolal s haját vág, állást keres. Cimeket „Vidékre is elmegy” jelígre a kiadóba kérek. (2061)**

### Lakás

**Családi ház október elsejére kiadó. Közlebbit: Józsefváros, Eötvös-u. 22. (1138)**

**Kisodán 2-3 szobás lakást kerttel bérbé keresek Cimeket bérösszeg meghatározásával a kiadóba kérek „Villamos közelében” jelígre. (2080)**

**Modern családi házat 5-6 szobával, kerttel, a villamos megálló közelében, megvételre keresek. Cimeket „Családi ház” jelígre a kiadóba kérek. (2050)**

**Nagyobb lakást lehetőleg kerttel, öszre bérbé keresek. Cimeket a bér megjelölésével „Modern” jelígre kérek a kiadóba. (2051)**

**Butorozott szoba fürdőszobával a Belvárosban kiadó. Cimeket „3000” jelígre a kiadóba kérek. (2073)**

**Elegánsan butorozott szoba kiadó. Cimeket „Tiszta” jelígre a kiadóba kérek. (2077)**

### Adás-vétel

**Eladó fürdőká. Jókarban levő, alig használt, olcsón kapható. Árpád-u. 4/a. (1150)**

**Eladó 36 hüvelykes keveset használt daráló, kövel. Felvilágosításai szolgál Auer Antal Zombolya. (1141)**

**Schöberl ágat, keveset használtat, megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek. (2069)**

**Jókarban levő koffert vennék kéz alatt. Cimeket ár megjelöléssel „Koffer” jelígre a kiadóba kérek. (2071)**

**Jutányos áron telket keresek megvételre Kisodán a villamos közelében. Cimeket árral a kiadóba „Kisoda” jelígre kérek. (2082)**

### Különféle

**Elektromosan hegesztünk motorfejeket, tengelyeket és géprészeket teljes garanciával Friedrich Testvérek hegesztő-telepe, Timisoara. (908)**

**Két kisebb diágyereket teljes ellátásra vállalkozunk nemzetiügyi különbség nélkül. Bach, Gyárvaros, Baross-u. 2. (1151)**

**Bolangeria Bănăţana Bulevardul Carol No. 62. legjobban és olcsón fest, tisztít vegyileg. Munkák leadhatók Fratii Schön, Józsefváros Bonnáz-u. és Kossuth-Lajos sarkán, Reisz mosóda Józsefváros, Török-u. és özv. Pollas Martonné, Gyárvaros, Duschnitz mellett. (579)**

**Lakasok! Poloska-, féreg-, patkányirtás nehézzel gázzal. Portalanítás, parkett karbantartás. Ruvin, Püspök-ut 5. Telefon 75 sz. (Pinkerton.) (1157)**

# Házhelyek

épitőanyaggal  
Kardos-telepen

heti 2-300 lei  
részletre!!

## A THIERRY Leányotthonban

felvétetnek a középiskolát látogató növendékek valamint a továbbképző tanfolyamot látogató hölgyek és egyedülálló hivatalnoknők teljes pensióba

**Elsőrangú továbbképző és háztartási iskola**  
ujonnan berendezve külföldi systema szerint.

**A város fejlődő villanegyedében kitünő szabadfekvésű villában**

Szerződtetett erők: **Süveges Aranka** operaénekesnő, zene és énektanfolyam  
**Wittenberger Ida** iparművész, kézimunka, rajz, szőnyegipar stb. tanfolyam  
**Miss Martens** francia és angol nyelv tanfolyam

Érdeklődőknek felvilágosítást nyújt: **Petku Valér** iskolaigazgató III., **Strada Corbului** (Vörösmarty-utca) iskolaépület.  
Hivatalos nyelv magyar, német, román.

## Házhelyek

hosszu részletre közvetlen a **Petőfi csárda** mellett

feltűnően olcsó árban kaphatók a helyszíni irodában. (688)  
Ugyanott téglá is kapható.

## Azonnal kiadó

egy csinosan butorozott tiszta szoba a **Mária szobor** közelében.

Cimeket a kiadóba kér „2500” jelígre.

1155

## Azonnal

ér el eredményt, ha a **Deli Hirlap** apróhirdetése között hirdet



## LIPCSEI mintavásár a világ legnagyobb árumintavására

10.000 kiállító 21 országból, 155.000 vásárló 44 országból

**1927 őszén**

augusztus 28-tól szeptember 3-ig

Közelebbi felvilágosítással az utazási kedvezményekről, díjmentes német vizum megszerzéséről, lakás szerzéséről, stb. nyujt

## Angerbauer Jenő

a lipcsei árumintavásár tb. képviselője

TIMISOARA, I., Strada General Praporgescu 3. I. emelet

és a lipcsei mintavásár rendezősege, LEIPZIG.

## Nyári vasuti menetrend.

(Érvényes május 15-től).

### Indulás a józsefvárosi pályaudvarról:

Bukarest felé személyv. éjjel	12.—
Arad felé személyv. reggel	4.25
Radna felé vegyesv. reggel	5.24
Báziás felé személyv. reggel	5.55
Buziás felé személyv. (csak vasár- és ünnepnapokon) reggel	6.06
Zombolya felé vegyesv. reggel	6.20
Arad felé személyv. reggel	6.25
Resica felé személyv. reggel	6.30
Perjámos-Valkány vegyesv. reggel	6.45
Bukarest felé gyorsv. reggel	7.50
Arad-Nagyvárad felé sz. v. d. e.	8.05
Gyér felé vegyesv. délelőtt	8.20
Nagyszentmiklós-Csanád sz. v. délelőtt	8.35
Buziás felé vegyesv. reggel	7.47
Bukarest felé személyv. d. e.	9.40
Jugoszlávia-Keresztes délelőtt	9.50
Zombolya-Szeged felé sz. v. d. e.	11.10
Zombolya felé szimplon délután	12.15
Arad felé gyorsv. délután	12.17
Resica felé gyorsv. délután	12.20
Buziás felé személyv. d. u.	1.31
Arad felé személyv. délután	1.55
Zombolya felé vegyesv. d. u.	2.—
Radna felé vegyesv. délután	2.16
Perjámos felé vegyesv. d. u.	2.30
Valkány felé vegyesv. d. u.	2.30
Karánsebes felé személyv. d. u.	2.40
Nagyszentmiklós felé személyv. délután	3.45
Csanád felé személyv. d. u.	3.45
Resica felé személyv. délután	3.50
Báziás felé személyv. d. u.	5.00
Bukarest felé személyv. d. u.	5.10
Keresztes-Jugoszlávia felé v. v. délután	5.20
Gyér felé vegyesv. délután	5.30
Bukarest felé szimplon délután	6.45
Buziás felé személyv. d. u.	7.45
Arad felé személyv. délután	7.50
Zombolya felé vegyesv. d. u.	7.55
Zombolya felé gyorsv. éjjel	10.57
Arad felé gyorsv. éjjel	11.10

### Érkezés a józsefvárosi pályaudvarra:

Aradról személyv. éjjel	2.35
Bukarestből személyv. reggel	5.40
Zombolyáról vegyesv. reggel	6.15
Gyerről vegyesv. reggel	6.28
Nagyszentmiklósról személyv. reg.	6.50
Csanádról személyv. reggel	6.50
Resicáról személyv. reggel	6.51
Keresztes-Jugoszlávia vegyesv. reggel	7.—
Zombolyáról gyorsv. reggel	7.10
Buziásról személyv. reggel	7.15
Aradról gyorsv. reggel	7.25
Báziásról személyv. reggel	7.27
Radnáról vegyesv. reggel	7.31
Karánsebesről személyv. reggel	7.43
Perjámos-Valkány vegyesv. reg.	7.43
Aradról személyv. reggel	9.05
Zombolyáról vegyesv. reggel	9.10
Bukarestből személyv. reggel	10.41
Bukarestből szimplon reggel	11.50
Arad-Máriaradnáról sz. v. d. u.	12.09
Buziásról személyv. délután	1.30
(Csak május 15-től szeptember 15-ig közlekedik.)	
Gyerről vegyesv. délután	1.33
Keresztes-Jugoszlávia vegyesv. délután	4.15
Aradról személyv. délután	4.34
Zombolyáról vegyesv. d. u.	4.45
Báziásról személyv. délután	5.25
Resicáról gyorsv. délután	6.—
Radnáról vegyesv. délután	6.03
Aradról gyorsv. délután	6.13
Zombolyáról szimplon délután	6.22
Nagyszentmiklósról sz. v. d. u.	6.30
Csanádról személyv. délután	6.36
Resicáról személyv. délután	7.20
Bukarestből személyv. d. u.	7.30
Buziásról vegyesv. délután	7.40
Perjámos-Valkány vegyesv. d. u.	7.40
Aradról személyv. este	10.—
Bukarestből gyorsv. este	10.30
Buziásról személyv. este (csak vasár- és ünnepnapokon)	10.45
Zombolya-Szeged sz. v. este	11.40